

# POLITICA ANTI REPRESALII

## ANTI RETALIATION POLICY



**R<sup>2</sup>MCARBON**

J/10/83/1991, R 1158050-COD FISCAL

Str. Transilvaniei, nr. 132, BUZĂU-ROMÂNIA, Tel.: 0238/711 155, fax: 0238/710 697; 0238/710 722



EuCertPlast

## POLITICA ANTI REPRESALII

ROMCARBON este angajată în susținerea unei culturi în care preocupările juridice și etice pot fi ridicate fără teama represaliilor.

ROMCARBON oferă multiple căi angajaților săi și altor părți interesate pentru a raporta astfel de preocupări și interzice represaliile împotriva angajaților și împotriva altor părți implicate care, în mod onest și cu bună-credință, ridică astfel de probleme.

Este important ca preocupările de natură legală și etică să fie identificate și rezolvate cât mai prompt. Așadar, ROMCARBON sprijină un mediu de lucru în care angajații noștri și alte părți interesate pot raporta preocupări de natură legală sau etică fără teama represaliilor (care includ a fi penalizat, concediat, retrogradat, suspendat, amenințat sau hărțuit).

ROMCARBON nu tolerează represaliile împotriva celor care raportează, în mod onest și cu bună-credință, aspecte de ordin legal sau etic. Identificarea promptă a unor astfel de probleme oferă organizației cea mai bună oportunitate de a fi proactivă, de a confirma faptele cât acestea sunt „proaspete” și de a minimiza orice impact potențial prin abordarea și atenuarea preocupărilor.

Eforturile de a descuraja sau a împiedica pe cineva să semnaleze astfel de preocupări sau orice represalii împotriva unei persoane care ridică astfel de preocupări nu vor fi tolerate și vor fi tratate ca o problemă serioasă și sancționate cu măsuri disciplinare.

Această Politică se aplică tuturo preocupărilor de natură legală, etică sau ori care alta îngrijorare, semnalate sau rapoartelor întocmite (anonim sau nu), inclusiv celor comunicate unui sef direct/ manager, la Resurse Umane, Biroului juridic, sau alte metode adecvate (canalele de raportare stabilite).

Represaliile pot lua multe forme și pot include :

- Reducere, suplimentare sau modificare a îndatoririlor sau duratei de lucru , fara acordul angajatului si fara a primi un beneficiu salarial corespunzator
- Abuz fizic sau amenințări

## ANTI RETALIATION POLICY

ROMCARBON is committed to supporting a culture where legal and ethical concerns can be raised without fear of retaliation.

ROMCARBON provides multiple avenues for its employees and other stakeholders to report such concerns and prohibits retaliation against employees and other stakeholders who honestly and in good faith raise such concerns.

It is important that legal and ethical concerns are identified and resolved as soon as possible.

Therefore, ROMCARBON supports a work environment where our employees and other stakeholders can report legal or ethical concerns without fear of retaliation (which includes being penalized, fired, demoted, suspended, threatened or harassed).

ROMCARBON does not tolerate retaliation against those who honestly and in good faith report legal or ethical issues. Prompt identification of such issues gives the organization the best opportunity to be proactive, confirm the facts while they are 'fresh' and minimize any potential impact by addressing and mitigating concerns.

este inițial semnalată, posibilitatea de a fi proactiv și de a aborda problema prompt, poate dispărea rapid.

Efforts to discourage or prevent anyone from reporting such concerns or any retaliation against a person raising such concerns will not be tolerated and will be treated as a serious matter and subject to disciplinary action.

This Policy applies to all legal, ethical or other concerns raised or reports made (anonymously or not), including those communicated to a direct boss/manager, to Human Resources, the Legal Office, or other appropriate methods (established reporting channels).

Retaliation can take many forms and include:

- Reduction, addition or modification of duties or working hours, without the employee's consent and without receiving a corresponding salary benefit
- Physical abuse or threats

 **ROMCARBON**

J/10/83/1991, R 1158050-COD FISCAL

Str. Transilvaniei, nr. 132, BUZĂU-ROMÂNIA, Tel.: 0238/711 155, fax: 0238/710 697; 0238/710 722



EuCertPlast

- Abuz verbal sau conduită menită a stânjeni sau umili un angajat
- Reziliere, retrogradare sau amenințări de reziliere sau retrogradare
- Neangajarea sau neluarea în calcul pentru angajare, neacordarea unei promovări, creșteri salariale, desemnare, transfer sau oportunități de plată pentru ore suplimentare
- Verbal abuse or conduct intended to embarrass or humiliate an employee
- Termination, demotion or threats of termination or demotion
- Non-employment or not being considered for employment, failure to grant a promotion, raise, assignment, transfer, or overtime pay opportunity

Aspectele etice și legale, precum și investigațiile sunt deseori complexe și au multiple fațete diferite. Este important ca toți angajații și alte părți implicate care au luat contact cu astfel de probleme și investigații să coopereze pe deplin, astfel încât ROMCARBON să poată obține informațiile necesare pentru a răspunde la aceste probleme în mod prompt și adecvat

Ethical and legal aspects as well as investigations are often complex and multifaceted. It is important that all employees and other involved parties who come into contact with such issues and investigations cooperate fully so that ROMCARBON can obtain the information necessary to respond to these issues promptly and appropriately

La ROMCARBON, ne asigurăm ca managerii noștri mențin un proces al Ușilor Deschise. Managerii trebuie să se asigure că sunt abordabili, că tratează cu seriozitate preocupările de natură legală și etică și sunt familiarizați cu procesul de înaintare a unor astfel de preocupări spre soluționare către Juridic sau Resurse Umane, după caz.

At ROMCARBON, we expect our managers to maintain an Open Door process. Managers must ensure that they are approachable, take legal and ethical concerns seriously, and are familiar with the process for escalating such concerns to Legal or Human Resources, as appropriate. It is important that ROMCARBON employees and other interested parties understand that their concerns will be addressed. It is also important that such concerns are raised, reviewed and promptly assigned for resolution. After a concern is initially raised, the ability to be proactive and address the issue promptly can quickly disappear.

Este important ca angajații ROMCARBON și alte părți interesate să înțeleagă faptul că se va da curs preocupărilor lor. Este, de asemenea, important ca astfel de preocupări să fie ridicate, revizuite și prompt repartizate pentru a fi rezolvate. După ce o preocupare.

#### Ai o problema?

#### You have a problem?

Nu ezita să te adresezi șefului ierarhic direct sau managerului de la următorul nivel ierarhic. Poți contacta oricând serviciul Resurse Umane.

Don't hesitate to address your direct superior or the manager at the next hierarchical level. You can contact the Human Resources service at any time.

Raportarea se poate face direct la Serviciul Resurse Umane, Biroul Juridic și/ sau accesând formularul de sesizări la adresa <https://whistleblowing.romcarbon.com/>. (prin această metodă se pot depune inclusiv sesizări anonime).

The report can be made directly to the Human Resources Service, the Legal Office and/or by accessing the notification form at <https://whistleblowing.romcarbon.com/> (Through this method, anonymous notifications can also be submitted).

Angajații și celelalte părți interesate ar trebui să fie conștienți de faptul că sistemele de raportare trebuie respectate și nu trebuie folosite în mod abuziv sub niciun motiv.

Employees and other interested parties should be aware that reporting systems must be respected and must not be misused for any reason.

Persoanele care sunt identificate ca întocmind rapoarte incorecte sau cu intenții necorespunzătoare (de exemplu, pentru a pedepsi sau a hartui un coleg) vor fi sancționate disciplinar.

Persons who are identified as making incorrect reports or with improper intentions (for example, to punish or harass a colleague) will be subject to disciplinary sanctions.

**R**OMCARBON

J/10/83/1991, R 1158050-COD FISCAL

Str. Transilvaniei, nr. 132, BUZĂU-ROMÂNIA, Tel.: 0238/711 155, fax: 0238/710 697; 0238/710 722



#### ROMCARBON interzice:

- intimidarea sau întreprinderea de represalii împotriva oricărui angajat care realizează o informare cu bună-credință despre o posibilă abatere de la prevederile oricărei politici ori proceduri interne sau a unei dispoziții legale.
- orice intimidări sau represalii împotriva oricărei persoane care oferă asistență pe parcursul desfășurării cercetării privind posibilă abatere semnalată, cei care încurajează represaliile sau amenințările fiind sancționați conform normelor de dreptul muncii, a dispozițiilor civile și/sau penale, după caz.

În vederea promovării unui mediu de lucru etic, ROMCARBON garantează angajaților/reprezentanților ca vor putea face orice fel de raportare fără să se teamă de represalii.

ROMCARBON încurajează dialogul și va sprijini pe oricine își exprimă îngrijorarea cu bună credință, asigură că respectivul nu va suferi niciun tratament nefavorabil ca rezultat al deciziilor sale sau pentru că a raportat.

#### DISPOZIȚII FINALE

ROMCARBON își rezervă dreptul de a modifica periodic prezenta politică. Orice astfel de modificare va fi comunicată prin intermediul canalelor de comunicare disponibile la nivelul organizației.

Prezenta politică și orice schimbare intervenită în această face obiectul aprobării de către Consiliul de Administrație și va fi adusă la cunoștința tuturor angajaților și partilor interesate.

Politica intră în vigoare de la data aprobării sale și va fi postată pe site-ul oficial al ROMCARBON.

#### ROMCARBON forbids :

- intimidating or retaliating against any employee who provides information in good faith about a possible deviation from the provisions of any internal policy or procedure or a legal provision.
- any intimidation or reprisals against any person who provides assistance during the investigation regarding the possible misconduct reported, those who encourage reprisals or threats being sanctioned according to labor law, civil and/or criminal provisions, as the case may be.

In order to promote an ethical work environment, ROMCARBON guarantees employees/representatives that they will be able to make any kind of report without fear of reprisals.

ROMCARBON encourages dialogue and will support anyone who expresses their concern in good faith, ensuring that they will not suffer any adverse treatment as a result of their decisions or for reporting.

#### FINAL PROVISIONS

ROMCARBON reserves the right to periodically modify this policy. Any such change will be communicated through the communication channels available at the level of the organization.

This policy and any changes made to it are subject to approval by the Board of Directors and will be brought to the attention of all employees and interested parties.

The policy enters into force from the date of its approval and will be posted on ROMCARBON's official website.

PRESIDENT C.A.



 ROMCARBON

J/10/83/1991, R 1158050-COD FISCAL

Str. Transilvaniei, nr. 132, BUZĂU-ROMÂNIA, Tel.: 0238/711 155, fax: 0238/710 697; 0238/710 722

